ERRENTERIA
UDALA
Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errenteriako Udala
Zk./ Nº 2024/672
Data / Fecha 2024/03/11
DEKRETUA / DECRETO

Espediente zk./Nº expediente**:** 2024SDBD0004
Gaia/Asunto**:** Udal Hizkuntza Politikako 2024ko dirulaguntzen oinarri espezifikoak
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** ERRENTERIA

DEKRETUA

AURREKARIAK

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

2023ko azaroaren 8an Alkatearen dekretu 2758 zenbakia bidez Errenteriako Udalak 2024. urtean eta 2024-2025 ikasturtean zehar emango dituen dirulaguntzen Oinarri Orokorrak onartu ziren.

2023ko azaroaren 10eko 2806 zenbakiko alkatearen dekretu bidez 2758 dekretuaren zuzenketa egin zen.

Erabaki honetan deitzen diren dirulaguntzak Udalaren 2024-2027rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

- Udal hizkuntza politikako teknikariak 2024ko

DECRETO

ANTECEDENTES

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

Mediante Decreto de la alcaldesa nr. 2758 de fecha 8 de noviembre de 2023 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de subvenciones por el Ayuntamiento de Errenteria durante el año natural 2024 y el curso 2024-2025.

Mediante decreto de la alcaldesa nr. 2806 de fecha 10 de noviembre de 2023 se hizo una corrección de errores del decreto 2758.

Las líneas de subvención cuya convocatoria es objeto del presente acuerdo, están incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2024-2027.

- El técnico de política lingüística municipal

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

martxoaren 5ean txostena eman du.

ha emitido informe con fecha 5 de marzo de 2024.

- Udal kontuhartzailearen ordezkoa 2024ko martxoaren 8an espedientea fiskalizatu du.

- La sustituta de la interventora municipal con fecha 08 de marzo de 2024 ha fiscalizado el expediente.

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta udal aholkulari juridikoak espedientean jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por el asesor jurídico municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Honen bidez,

Por la presente,

EBATZI DUT

RESUELVO

1.- Onartzea 2024ko eta 2024-2025 ikasturterako Euskarekin zerikusia duten jarduera eta programak burutzeko 6 dirulaguntza lerro emateko deialdi publikoa. Horien oinarri espezifikoak eranskin gisa jasoak daude:

1.- Aprobar la convocatoria pública de 6 líneas de subvención correspondientes a programas y actividades relacionadas con el Euskera durante el año natural 2024 y el curso 2024-2025, cuyas bases específicas se recogen como anexo a la presente resolución.

4.1 Lerroa: Alfabetatze-euskalduntze ikastaro homologatuetan parte hartzea.

Linea 4.1: Asistencia a cursos homologados de alfabetización-euskaldunización.

4.3 Lerroa: Lan munduan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzea.

Liena 4.3.: Fomentar el uso, conocimiento y visibilidad del euskera en el mundo laboral.

4.4 Lerroa: “Bai Euskarari” ziurtagiria eskuratzea.

Linea 4.4 - Obtención del certificado “Bai Euskarari”.

4.5 Lerroa: XXXVII. Madalen Literatur sariak.

Linea 4.5: XXXVII Premios Madalen de literatura.

4.6 Lerroa: Ikasleen V. Bakarrizketa Leihaketa

Linea 4.6: V Concurso Escolar de Monólogos.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

4.7 Lerroa: Irakurketa euskaraz sustatzeko kanpaina "Liburua Opari":

Linea 4.7: Campaña de promoción de la lectura en euskera "Liburua Opari":

2.- Gastua baimentzea 2024. urteko Udal Aurrekontuaren hurrengo partiden kontura:

2.- Autorizar un gasto a cargo de las siguientes partidas del Presupuesto Municipal de 2024:

4.1 Lerroa: Alfabetatze-euskalduntze ikastaro homologa-tuetan parte hartzea: **1030.422.01.335.10 2024 (7648) - 45.000 €**

Linea 4.1: Asistencia a cursos homologados de alfabetización-euskaldunización: **1030.422.01.335.10 2024 (7648) - 45.000 €**

4.3 Lerroa: Lan munduan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzea: 1**030.471.01.335.10 2024 (7649) - 7.500 €**

4.3 - Fomentar el uso, conocimiento y visibilidad del euskera en el mundo laboral: **1030.471.01.335.10 2024 (7649) - 7.500 €**

4.4 Lerroa: “Bai Euskarari” ziurtagiria eskuratzea.: **1030.471.01.335.10 2024 (7649) - 500 €**

Linea 4.4: Obtención del certificado “Bai Euskarari” **1030.471.01.335.10 2024 (7649) - 500 €**

4.5 Lerroa - XXXVII. Madalen Literatur Sariak. **1030.480.02.335.10 2024 (8940) - 3.500 €**

Linea 4.5: XXXVII Premios Madalen de literatura. **1030.480.02.335.10 2024 (8940) - 3.500 €**

4.6 Lerroa: Ikasleen V. Bakarrizketa Leihaketa. **1030.480.02.335.10 2024 (8940) – 2.500 €**

Linea 4.6: V Concurso Escolar de Monólogos.**1030.480.02.335.10 2024 (8940) – 2.500 €**

4.7 Lerroa: Irakurketa euskaraz sustatzeko kanpaina "Liburua Opari": 2025eko udaleko aurrekontutik baina oraindik ez dago partida zenbakirik - **5.000 €**

Linea 4.7: Campaña de promoción de la lectura en euskera "Liburua Opari": Presupuesto municipal del 2025 pero todavía sin número de partida - **5.000 €**

4.1. dirulaguntza lerroaren kasuan 1030.480.01.335.10. partidari dagozkion eta 4.3 dirulaguntzaren kasuan 1030.471.01.335.10 partidari dagozkion, egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

En el caso de las lineas de subvención 4.1 de la partida 1030.480.01.335.10 y 4.3 de la partida 1030.471.01.335.10 si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Hala ere gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, emakida ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean baitago.

Sin embargo esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de resolución de la concesión.

3.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran.

3.- Dar cuenta de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

Errenteria, en la fecha de la firma

Zinegotzi delegatua / Concejala delegada

Leire Mazizior Egilegor

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

ERANSKINA / ANEXO

4.1. DIRULAGUNTZA LERROA: ALFABETATZE-EUSKALDUNTZE IKASTARO HOMOLOGATUETAN PARTE HARTZEA – 2024. OINARRI ESPEZIFIKOAK.

1- Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, ikasturte honetan eginiko euskalduntze eta alfabetatze ikastaro homologatuetarako. Lehiarik gabeko edo elkarren segidako konkurrentziaren bidez (eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aintzat hartuz, aurrekontu-partida agortu arte) esleituko dira.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Euskara ikasteagatik emango diren dirulaguntzen zenbatekoa 2024ko aurrekontuko partidaren kontura izango da.

1030.480.01.335.10 Dirulaguntzak: euskara ikasleen bekak; 45.000 €. Egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

Dirulaguntzaren zenbatekoak inoiz ezin izango du diruz lagundutako matrikularen kostua gainditu, ez bakarka hartuta, ezta beste dirulaguntzekin, diru-sarrerekin edo

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.1: ASISTENCIA A CURSOS HOMOLOGADOS DE ALFABETIZACIÓN-EUSKALDUNIZACIÓN – 2024 BASES ESPECÍFICAS.

1- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones por asistencia a cursos homologados de alfabetización y euskaldunización durante el curso académico actual. Se concederán mediante concurrencia no competitiva o sucesiva (estimando todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, hasta el agotamiento de la partida presupuestaria).

2- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

El importe de las subvenciones para el aprendizaje de euskera será con cargo a la siguiente partida del presupuesto del año 2024.

1030.480.01.335.10 Subvenciones: becas estudiantes euskera; 45.000 €. Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

baliabideekin batera ere.

3.- Pertsona onuradunak eta dirulaguntza eskatzeko baldintzak.

Oro har, dirulaguntzetarako aukera izan dezakete Errenterian erroldatuta daudenek eta bere lanbide edo lanpostuarengatik Errenteriako herritarrekin harreman zuzena duten merkataritzako edo enpresako langileek, betiere komertzioak edo enpresak egoitza Errenterian duenean eta onuradunak ez duenean erroldatutako herrian dirulaguntzarik jasoko.

Dirulaguntza lerro honetarako aukera izateko:

- Ikastaroaren amaieran, gutxienez, asistentziaren % 85 egiaztatu beharko da. Horretarako ikaslearen hasiera data hartuko da kontuan. Ikastaroa autoikaskuntzakoa bada, berriz, asistentziaren % 100 egiaztatu beharko da. Asistentzia faltak zuritzeko legeak baimendutako kasuen egiaztagiriak baino ez dira onartuko.

- Zerga-betebeharrak Ogasunarekin, Gizarte Segurantzarekin eta Errenteriako Udalarekin egunean izan beharko dira.

4.- Eskabideak aurkezteko epea

2023-2024 ikasturtean euskarako ikastaro homologatuetan parte hartzeagatik dirulaguntza eskatzeko epea 2024ko ekainaren 24tik uztailaren 5era bitarte izango da, biak barne, eta irailaren 1etik urriaren 15era bitarte, biak barne.

matrícula subvencionada.

3.- Personas beneficiarias y requisitos para solicitar la subvención.

Con carácter general podrán optar a las subvenciones los empadronados/as en Errenteria, y el personal trabajador de comercios o empresas que tengan por razón de su profesión o puesto de trabajo relación directa con la ciudadanía de Errenteria, cuando el comercio o la empresa tengan su sede en Errenteria, siempre que el beneficiario/a no obtenga subvención en el municipio en el que está empadronado/a.

Para poder ser beneficiario/a de esta línea de subvención:

- Se deberá acreditar al final del curso, como mínimo, el 85% de la asistencia. Para ello se tendrá en cuenta la fecha de inicio de la persona interesada. Si el curso es de autoaprendizaje, se derá acreditar el 100% de la asistencia. Para justificar la inasistencia, sólo se aceptarán los certificados de los casos autorizados legalmente.

- Se deberá estar al corriente en las obligaciones tributarias con Hacienda, Seguridad Social y el Ayuntamiento de Errenteria.

4.- Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes para la subvención por asistencia a cursos homologados de euskera durante el curso 2023-2024 será del 24 de junio al 5 de julio de 2024, ambos inclusive, y del 1 de septiembre al 15 de octubre, ambos inclusive.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak eta dirulaguntzaren zenbatekoa:

5.- Criterios de valoración de las solicitudes y cuantía de la subvención:

		PROGRESIBITATEA / PROGRESIVIDAD	**ASISTENTZIA** / ASISTENCIA	**DIRULAGUNTZA GUZTIRA** / TOTAL DE LA SUBVENCIÓN
		Eskatzaileak tasa ordaindu beharko lukeen matrikularen % / % de la matrícula que el/la solicitante debería pagar de tasa	**Bertaratzea bete ondoren tasari aplikatu beharreko deskontuaren %** / % de descuento a aplicar sobre la tasa una vez cumplida la asistencia	**Dirulaguntzaren %, guztira** / % total de la subvención
1	**Langabetuak, DBE jasotzaileak, GLL jasotzaileak, 13.780 €tik beherako diru-sarrerak, 16-18 urte arteko gazteak, A1 eta A2 ikastaroetan izena eman dutenak** / Personas desempleadas, perceptoras de RGI, perceptoras de AES, con ingresos inferiores a 13.780 €, jóvenes entrete 16 y 18 años, personas matriculadas en A1 y A2	0	0	%100
2	**13.780 € - 19.850 € arteko diru-sarrerak** / ingresos entre 13.780 € y 19.850 €	%35	% 80	%93
3	**19.851 € - 25.930 € arteko diru-sarrerak /** Ingresos entre 19.851 € y 25.930 €	%75	% 80	%85
4	**Aurreko kasuetan sartzen ez diren gainerako pertsona guztiak** / Resto de personas solicitantes no incluidas en ninguno de los supuestos anteriores.	%100	%80	%80

Dirulaguntza kalkulatzeko erabiliko diren progresibitate-irizpideak udal euskaltegiko tasetan erabilitako berberak izango dira:

Los criterios de progresividad que se utilizarán para el cálculo de la subvención serán los mismos que los utilizados en las tasas del euskaltegi municipal:

1) Matrikularen % 100 diruz lagunduko da honako egoera hauetakoren batean zeudela egiaztatzen duten pertsonen kasuan:

1) Se subvencionará el 100% de la matrícula en el caso de personas que acrediten encontrarse en alguna de las siguientes situaciones:

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

- Ikastaroa hasi zuten egunean langabezian zeudenak

- Ikastaroa hasi zuten egunean diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen ari zirenak

- Ikastaroa hasi zuten egunean gizarte larrialdiko laguntza jasotzen ari zirenak

- Azken errenta-aitorpenean 13.780 €-tik beherako urteko diru-sarrera gordinak izan dituztenak.

- Ikastaroa hasi zuten egunean 16 eta 18 urte artean bazituzten.

- A1 eta A2 ikastaroetan izena eman duten ikasleak

2) Matrikularen % 93 diruz lagunduko da azken errenta-aitorpenean 13.780 € eta 19.850 € arteko urteko diru-sarrera gordinak dituzten eskatzaileentzat.

3) Matrikularen % 85 diruz lagunduko da azken errenta-aitorpenean 19.851 € eta 25.930 € arteko urteko diru-sarrera gordinak dituzten eskatzaileentzat.

4) Matrikularen % 80 diruz lagunduko da aurreko kasuetako batean ere sartzen ez diren gainerako eskatzaileentzat

* Barnetegien kasuan, formazio gastuak soilik lagunduko dira diruz. Beraz, ostatu, mantenu eta garraio gastuak ez dira diruz lagunduko.

- Personas desempleadas: en la fecha de inicio del curso

- Perceptores de la Renta de Garantía de Ingresos a la fecha de inicio del curso .

- Personas que en la fecha de inicio del curso estaban recibiendo ayuda de emergencia social.

- Con ingresos brutos anuales inferiores a 13.780 € en la última declaración de la renta.

- El día de inicio del curso tenían entre 16 y 18 años.

- Personas matriculadas en los cursos A1 y A2

2) Se subvencionará el 93% de la matrícula a las personas solicitantes con ingresos brutos anuales comprendidos entre 13.780 € y 19.850 € en la última declaración de la renta.

3) Se subvencionará el 85 % de la matrícula a las personas solicitantes con ingresos brutos anuales comprendidos entre 19.851 € y 25.930 € en la última declaración de la renta.

4) Se subvencionará el 80% de la matrícula al resto de solicitantes no incluidos en ninguno de los supuestos anteriores

* En el caso de asistencia a barnetegis, la ayuda se concederá solamente para sufragar los gastos de formación, por lo que los gastos de

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

alojamiento, manutención y traslados no se subvencionarán..

6. Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek Udalak emandako inprimaki normalizatua (Eranskin honetan agertzen dena) aurkeztu beharko dute, ondorengo dokumentuekin batera:

a) NAN

b) Eskaeran adierazitako kontu korrontearen titularra egiaztatzeko agiria. Horrek eskatzailearena izan beharko du, eskatzaile adingabeen kasuetan izan ezik.

c) Euskaltegiko ziurtagiria. Ikasturtean izandako asistentzia adieraziko da bertan.

d) Matrikularen ordainketaren agiriak.

e) Merkataritzako langilea bada, lanean gutxienez sei hilabetez aritu izana ziurtatzen duen agiria, eta egoera hori egiaztatzen duen dokumentazioa.

f) Errenteriako Udalak , NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko

6. Documentación a presentar con la solicitud:

Los y las solicitantes deberán presentar el impreso de solicitud normalizado facilitado por el Ayuntamiento, y que se adjunta al presente Anexo, junto con los siguientes:

a) DNI

b) Documento que acredite la titularidad de la cuenta corriente, especificada en la solicitud, la cual tendrá que ser siempre de la persona solicitante con la única excepción de los casos de solicitantes menores de edad.

c) Certificado del Euskaltegi en el que se recoja la asistencia al curso.

d) Recibos del pago de la matrícula.

e) Si es trabajador o trabajadora de comercio, certificado que acredite seis meses de trabajo como mínimo y documentación acreditativa de tal situación.

f) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Tesorería General de la Seguridad Social Consulta de estar al corriente de pago de

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

- Langabetuak, ikastaroa hasi zuten egunean Gizarte Segurantzan langabetu gisa inskribatuta egotearen ziurtagiria edo lan-bizitza txostena

- Diru-sarrerak bermatzeko errenta jasotzen dutenek, ikastaroa hasi zuten egunean egoera horretan zeudela ziurtatzen duen Lanbideko ziurtagiria.

- Urteko diru-sarrera gordinak egiaztatu behar izanez gero , **azkeneko errenta aitorpena** edo errenta aitorpena egitetik salbuetsia dagoela adierazten duen Ogasunaren ziurtagiria.

las obligaciones con la Seguridad Social

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

- Quienes se encuentren en situación de desempleo, certificado de estar inscrito como desempleado en la Seguridad Social a la fecha de inicio del curso o informe de vida laboral

- Quienes reciban la Renta de Garantía de Ingresos, certificado emitido por Lanbide acreditando esta situación en la fecha de incorporación al curso.

- En caso de tener que acreditar ingresos brutos anuales, **última declaración de la renta** o certificado de Hacienda de estar exento de realizarla.

7.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena eman ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatuta ondoren egingo da aldi bakar batean, eskaeran adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu

7.- Abono de la subvención

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió. El abono se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

4.3. DIRULAGUNTZA LERROA: LAN MUNDUAN EUSKAREN ERABILERA, EZAGUTZA ETA IKUSGARRITASUNA SUSTATZEA – 2024 OINARRI ESPEZIFIKOAK.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.3.: FOMENTAR EL USO, CONOCIMIENTO Y VISIBILIDAD DEL EUSKERA EN EL MUNDO LABORAL – 2024 BASES ESPECÍFICAS.

1. Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, saltoki eta enpresetan euskararen erabilera, ezagutza eta ikusgarritasuna sustatzeko egitasmoak burutzeagatik; hala nola errotulazioa, eta bestelako euskarri gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), web orriak eta teknologia berriekin zerikusia duten jarduerak, esate baterako **.eus** domeinua ezartzea. Lehia bidezko konkurrentziaren bidez (eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aintzat hartuz, aurrekontu-partida agortu arte) esleituko dira.

1.- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones por las actuaciones que se lleven a cabo en las empresas para impulsar el uso, conocimiento y visibilización del euskera así como para la rotulación y textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos…) de establecimientos comerciales y empresas, creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías, como puede ser la incorporación al dominio **.eus**. Se concederán mediante concurrencia competitiva (estimando todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, hasta el agotamiento de la partida presupuestaria).

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

1030.471.01.335.10 – Dirulaguntzak: Lan munduan euskararen erabilera, ezagutza eta

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

1.1030.471.01.335.10 – Subvenciones: Fomentar el uso, conocimiento y visibilidad del

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

ikusgarritasuna sustatzea 7.500 €. Egoki den kreditu aldaketaren bitartez zenbatekoa handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke, baina ezinezkoa balitz, eta dirulaguntza eskariek, horretarako jarrita dagoen zenbatekoa gainditzen badute, hainbanaketa egingo da, eskatzaileek egin duten gastuaren araberako proportzioak mantenduta.

euskera en el mundo laboral. 7.500 €. Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria pero si esto no fuera posible y las solicitudes de subvención superen la cantidad destinada al efecto, se realizará un prorrateo con las proporciones que resulten del gasto realizado por los solicitantes.

Gehieneko zenbateko hori zenbatetsia da, emakida ebazteko unean kreditu egokia eta nahikoa egotearen baldintzapean baitago.

Esta cuantía total máxima tiene carácter estimado, puesto que está condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de resolución de la concesión.

Oro har, dirulaguntzaren zenbateko osoa inoiz ez da izango onuradunak bideratu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste administrazio publiko batzuen edo beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuen dirulaguntzak edo laguntzak batuta.

Con carácter general, se establece que el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos

Oro har, dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte Errenterian errotutako edozein pertsona fisiko edo erakunde juridiko pribatuek.

Con carácter general podrá optar a estas subvenciones cualquier persona física o entidad jurídica privada radicada en Errenteria.

3.1.- Enpresa eta saltokietako errotulazioari eta bestelako euskarri gaineko idatziei (txantilloiak, informazio orriak...) dagokionean, honako baldintzak bete beharko dira:

3.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos…) en establecimientos comerciales y empresas, deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) Testua zuzen idatzita egotea.

a) El texto deberá estar correctamente redactado.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

b) Jarduera euskaraz izendatzea, nahiz eta saltoki edo enpresaren izena gaztelaniaz egon.

b) Que la actividad esté en euskera, aunque el nombre del establecimiento esté en castellano.

c) Jarduera idatzita ez agertzea baina establezimenduaren izena euskaraz egotea.

c) Que no aparezca escrita la actividad, pero el nombre del establecimiento esté en euskera.

Errotuluan izena, abizena edo izen-abizena besterik agertzen ez badira, eskaera hori ez da diruz lagunduko.

En el caso de que en el rótulo se representen simplemente el nombre, apellido, o ambos, esa solicitud no se subvencionará

3.2.- Web orriak sortu eta teknologia berriei dagokienean, honako baldintzak bete beharko dira:

3.2.- Para la creación de páginas web y actividades relacionadas con las nuevas tecnologías deberán cumplirse los siguientes requisitos:

a) Orriaren eduki guztiak euskaraz egotea. Horretaz gain, orria beste hizkuntza batean ere egon daiteke.

Orriaren eduki guztietan, hitzezkoetan zein irudi bidezkotan, euskarazkoetan zein gaztelaniazkoetan, hizkuntzaren erabilera bateratzailea egitea, hizkera sexista, homofoboa eta xenofoboa baztertuz.

a) El contenido estará en euskera. Esto no condiciona que también esté en otro idioma

En todos los contenidos de la página, tanto de palabra como visuales, y en euskera como en castellano, se realizará un uso unificador de la lengua, dejando de lado todo uso sexista, homófobo y xenófobo.

b) Testua zuzena eta kalitatezkoa izan behar da.

b) El texto tiene que ser correcto y de calidad

c) Edukien artean legeak babestutakorik agertzen bada, eskatzaileak dagokion baimena edukitzea.

c) Si dentro de los contenidos aparecen temas legalmente protegidos, la persona solicitante deberá tener el permiso correspondiente

d) Web orria erabat osatuta egotea eskaria egiten den unean.

d) En el momento en que se presente la solicitud deberá estar elaborado el texto de la página Web

3.3.- **.eus** domeinua ezartzeari dagokionez, azkeneko kuota ordainduko da eta ordainketa bakarra izango da.

3.3.- En caso de la incorporación al dominio **.eus** se bonificará la última cuota, y será un único pago.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

3.4.- Euskararen ikusgarritasun eta sentsibilizazioarekin zerikusia duten egitasmoak inplementatzea. Hauen egokitasuna Udal Hizkuntza Politika sailak baloratuko du.

3.4.- Implementar proyectos relacionados con la visibilidad y sensibilización del euskera de una forma integral que valorará el departamento de Política Lingüística.

Dirulaguntza hau jasotzeko aukerarik ez dute izango:

No podrán acceder a esta subvención las personas que:

- Administrazioarekin zorretan daudenek (Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak eta bere organismo autonomoenak egunean izan beharko ditu, emakidarako ebazpen-proposamena egin aurretik eta horrela dagokionean, ordainketa bakoitza egin aurretik).

- Tengan alguna deuda con la administración (Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y frente al Ayuntamiento de Errenteria y sus Organismos Autónomos, con anterioridad a la propuesta de resolución de concesión y, en su caso, a la realización de cada pago.)

4.- Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

4.- Documentación a presentar con la solicitud

Eskatzaileek ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengoa ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

Los solicitantes deberán acompañar a la solicitud, además de la documentación señalada en la base sexta de las BASES GENERALES REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR EL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA PARA EL AÑO 2024, la siguiente:

a) NAN edo IFK

a) DNI o CIF

b) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.

b) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

c) Faktura. Eskabideak aurkezteko epea amaitzen denerako, lanak amaituta eta fakturatuta egon behar dira. Ez da aurrekonturik onartuko, ezta proforma fakturarik ere.

c) Factura. Para cuando acabe el plazo de presentación de solicitudes, los trabajos tienen que estar terminados y facturados. No se admitirán presupuestos.ni facturas pro-forma

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

d) Errotuluan edo web orrian azaltzen den testua (errotulazio eta web orriaren kasuan)

d) Texto que aparece en el rótulo o en la página web (en el caso de rotulación y páginas web)

e) Errotuluaren argazkia establezimenduan. (Errotulazioaren kasuan)

e) Fotografía del rótulo en el establecimiento (en el caso de rotulación)

f) Egitasmoaren memoria eta aurrekontua (enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jardueren kasuan)

f) Presupuesto y memoria del proyecto (en casos de actuaciones de visibilización del euskera dentro de la empresa)

γ) Errenteriako Udalak , NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

g) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

- Hacienda Foral: Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones obligaciones tributarias.

5.- Eskabideak aurkezteko epea

Eskabideak aurkezteko epea 2024ko maiatzaren 1etik abuztuaren 31ra izango da, biak barne.

5.- Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de mayo al 31 de agosto de 2024, ambos inclusive.

6.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

5.1.- Establezimendu komertzialen errotulaziorako eta bestelako euskarrien gaineko idatziak (txantilloiak, informazio orriak...), eta web orrientzako, gehieneko zenbatekoak hauek izango

6.- Criterios de valoración de las solicitudes.

5.1.- Para la rotulación y demás textos escritos sobre otros soportes (plantillas, soportes informativos…) en establecimientos comerciales y para creación de páginas web, se establecen

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

dira:

Establezimenduaren errotulua/web orria euskaraz badago, kostuaren % 50, eta gehienez ere 500,00 euro.

Establezimenduaren errotulua/web orria ele-bietara badago, % 25, eta gehienez ere 250,00 euro.

Ez da diruz lagunduko web orriaren mantentze lanik.

5.2. Diruz lagunduko dira herritarrei zerbitzua euskaraz ematearren egiten diren inbertsioak, bai informatika mailan baita aplikazio eta teknologia berrietan ere. Dirulaguntza kostuaren % 50 izango da, eta 500,00 euro gehienez ere.

5.3. **.eus** domeinua ezartzeari dagokionez, 2 urteko kuota ordainduko da.

5.4. Enpresa barruan euskara ikusgarri egiteko jarduera integralak aurrera eramaten dituen enpresa bakoitzari egitasmoaren kostuaren % 25eko dirulaguntza emango zaio, 2.000,00 euroko mugarekin.

7.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena hartu ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi den xedea bete dela egiaztatu ondoren egingo da aldi bakar batean, eskabidean adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera

los siguientes importes máximos:

Si el rótulo/web del establecimiento está en euskera, hasta el 50 % del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.

Si el rótulo/web del establecimiento es bilingüe, hasta el 25 % del coste, hasta un máximo de 250,00 euros.

No se subvencionará el mantenimiento de la página Web.

5.2. Se subvencionarán las inversiones en programas informáticos, nuevas tecnologías, aplicaciones, etc. que ofrezcan un servicio en euskera a la ciudadanía hasta el 50% del coste, hasta un máximo de 500,00 euros.

5.3. En caso de la incorporación al dominio **.eus** se bonificará la cuota de 2 años de permanencia.

5.4. A la empresa que realice una actuación de visibilización del euskera integral dentro de la empresa se le concederá una subvención del 25% del coste de dicho proyecto, con un importe máximo de 2.000,00 €.

7.- Abono de la subvención

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió, y se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

bidez. Eskaera guztiak aurkezteko epearen azken egunetik aurrera ebatziko dira.

cuenta indicada en la solicitud. Todas las solicitudes se resolverán a partir del último día del plazo de presentación.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

4.4. DIRULAGUNTZA LERROA: BAI EUSKARARI ZIURTAGIRIA ESKURATZEA – 2024. OINARRI ESPEZIFIKOAK.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.4.: OBTENCIÓN DEL CERTIFICADO BAI EUSKARARI – 2024. BASES ESPECÍFICAS.

1. Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, *Bai Euskarari* ziurtagiria eskuratzeagatik. Lehia bidezko konkurrentziaren bidez (eskatutako baldintzak betetzen dituzten eskabide guztiak aintzat hartuz, aurrekontu-partida agortu arte) esleituko dira.

1.- Objeto de la subvención

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones por la obtención del certificado *Bai Euskarari*. Se concederán mediante concurrencia competitiva (estimando todas las solicitudes que cumplan los requisitos exigidos, hasta el agotamiento de la partida presupuestaria).

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Emango diren dirulaguntzen zenbatekoa 2024ko aurrekontuko partidaren kontura izango da:

1030.471.01.335.10 – dirulaguntzak: lan munduari; 500 €. Egoki den kreditu aldaketaren bitartez zenbatekoa handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke, baina ezinezkoa balitz, eta dirulaguntza eskariek, horretarako jarrita dagoen zenbatekoa gainditzen badute,

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

El importe de las subvenciones será con cargo a la siguiente partida del presupuesto del año 2024:

1030.471.01.335.10 – Subvenciones: mundo laboral; 500 €. Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria pero si esto no fuera posible y las solicitudes de subvención superen la cantidad

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

hainbanaketa egingo da, eskatzaileek egin duten gastuaren araberako proportzioak mantenduta.

Oro har, dirulaguntzaren zenbateko osoa inoiz ez da izango onuradunak bideratu beharreko jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste administrazio publiko batzuen edo beste erakunde publiko nahiz pribatu batzuen dirulaguntzak edo laguntzak batuta.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era

Oro har, dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte Errenterian errotutako pertsona fisiko edo erakunde juridiko pribatuek.

3.1.- Honako baldintzak bete beharko dira:

- *Bai Euskarari* ziurtagiria lortu izana eta dagokion kuota ordaindua edukitzea.

Dirulaguntza hau jasotzeko aukerarik ez dute izango:

- Administrazioarekin zorretan daudenek (Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Errenteriako Udalarenak eta bere organismo autonomoenak egunean izan beharko ditu, emakidarako ebazpen-proposamena egin aurretik eta horrela dagokionean, ordainketa bakoitza egin aurretik).

4.- Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa

Eskatzaileek ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN

destinada al efecto, se realizará un prorrateo con las proporciones que resulten del gasto realizado por los solicitantes.

Con carácter general, se establece que el importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos

Con carácter general podrá optar a estas subvenciones cualquier persona física o entidad jurídica privada radicada en Errenteria.

3.1.- Deberán cumplirse los siguientes requisitos:

- Haber obtenido el certificado *Bai Euskarari*, y abonado la cuota correspondiente.

No podrán acceder a esta subvención las personas que:

- Tengan alguna deuda con la administración (Estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y frente al Ayuntamiento de Errenteria y sus Organismos Autónomos, con anterioridad a la propuesta de resolución de concesión y, en su caso, a la realización de cada pago.)

4.- Documentación a presentar con la solicitud

Los solicitantes deberán acompañar a la solicitud, además de la documentación señalada en la base sexta de las BASES GENERALES

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengoa ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

a) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.

b) Bai Euskarari ziurtagiria lortu izanaren agiria.

c) Dagokion kuotaren ordainagiria.

d) Errenteriako Udalak , NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak edo tituluak aurkeztu beharko ditu:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

REGULADORAS DE LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR EL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA PARA EL AÑO 2024, la siguiente:

a) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

b) Documento que acredite la obtención del certificado *Bai Euskarari.*

c) Justificante de pago de la cuota correspondiente.

d) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones o títulos exigidos en la convocatoria:

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias

5.- Eskabideak aurkezteko epea

Eskabideak aurkezteko epea 2024ko maiatzaren 1etik abuztuaren 31ra izango da, biak barne.

5.- Plazo de presentación de solicitudes

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de mayo al 31 de agosto de 2024, ambos incluidos.

6.- Dirulaguntzaren zenbatekoa

2024an *Bai Euskarari* ziurtagaria

6.- Cuantía de la subvención

Por la obtención del certificado *Bai Euskarari* en

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

eskuratzeagatik, dirulaguntzaren zenbatekoa urteko kuotaren % 100 izango da. Ez da diruz lagunduko erakundeko langileei dagokien kuota.

Bai Euskarari ziurtagiria aurreko urteetan jaso zutenentzat, dirulaguntzaren zenbatekoa aurtengo urteko kuotaren % 60 izango da. Ez da diruz lagunduko erakundeko langileei dagokien kuota.

7.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena hartu ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatu ondoren egingo da aldi bakar batean, eskaeran adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.Eskaera guztiak aurkezteko epearen azken egunetik aurrera ebatziko dira.

<u>Ohar garrantzitsua</u>: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

2024, la subvención será del 100 % del importe de la cuota anual. Queda excluída la cuota correspondiente al personal de la entidad.

Para quienes obtuvieron el certificado *Bai Euskarari* en años anteriores, la subvención será del 60 % del importe de la cuota anual de este año. Queda excluída la cuota correspondiente al personal de la entidad.

7.- Abono de la subvención

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió, y se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud. Todas las solicitudes se resolverán a partir del último día del plazo de presentación.

<u>Nota importante</u>: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

4.5. DIRULAGUNTZA LERROA: XXXVII. MADALEN LITERATUR SARIAK – 2024. OINARRI ESPEZIFIKOAK.

1- Dirulaguntzaren xedea.

Lerro honen xedea da Errenterian bizi edo ikasten duten gazteen artean literaturarako zaletasuna eta euskaraz idazteko gogoa piztea.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Dirulaguntza hauek 2024ko aurrekontuko partidaren kontura izango dira. Partida hori ondorengoa da:

1030.480.02.335.10

Dirulaguntzak: sariak: 3.500 €

3.- Parte hartzeko oinarriak:

a) Errenterian erroldatuta egotea edo Errenteriako Derrigorrezko Lehen Hezkuntzako, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako, Batxilergoko edo Lanbide

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.5.: XXXVII PREMIOS MADALEN DE LITERATURA – 2024 BASES ESPECÍFICAS.

1- Objetivo de la subvención.

El objetivo de esta linea es fomentar la afición a la literatura, y a la redacción en euskera entre la juventud que vive o estudia en Errenteria

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

El importe de las subvenciones será con cargo a la siguiente partida del presupuesto del año 2024. La partida es la siguiente:

1030.480.02.335.10

Subvenciones: Premios: 3.500 €

3.- Bases para la participación

a) Estar empadronada o empadronado en Errenteria o ser alumna o alumno de algún centro de Errenteria de Educación Primaria Obligatoria, Educación Secundaria

Heziketako ikastetxeren bateko ikasle izatea.

b) Euskaraz idatzitako lana izatea.

c) Ez da eduki sexista, homofobo eta xenofoborik onartuko.

d) Aurkeztutako lanak jatorrizkoak eta argitara gabeak izatea.

e) Partaide bakoitzak lan bakarra aurkeztuko du, ordenagailuz idatzia, DINA-4 neurrian eta lerroarte bikoitzean. Letra mota Arial edo antzekoa izango da, eta tamaina: 12.

f) Poesia sailean, 1. eta 2. mailakoek 24 lerro idatzi beharko dituzte; 3. mailakoek 32; eta 4 eta 5 . mailakoek 40 lerro. Bertsolaritza lehiaketatik kanpo geratuko da.

g) Prosa sailean, gehienez ere, 2 orrialde idatzi beharko dira.

h) Gaia hau izango da: **Errenteria lehen, orain eta bihar. Hausnarketa bat.**

Obligatoria, Bachillerato o Formación Profesional.

b) Presentar el trabajo en euskera

c) No se aceptarán contenidos sexistas homófobos o xenófobos.

d) Los trabajos presentados serán originales y no publicados.

e) Cada participante presentará un único trabajo, escrito en ordenador, tamaño DIN-4, y con interlineado doble. La letra será Arial o semejante y el tamaño 12.

f) En poesía, en los niveles 1 y 2 se escribirá un mínimo de 24 lineas; en el nivel 3, 32; y en el tercer nivel 4 y 5, 40 lineas. El bertsolarismo queda fuera de concurso.

g) En prosa, como máximo, se escribirán dos páginas.

h) El tema será el siguiente: **Errenteria lehen, orain eta bihar. Hausnarketa bat.**

4. Lanak aurkezteko era.

Lanak posta elektronikoz aurkeztuko dira, eta dokumentuak zuzenean erantsiko zaizkio postari. Partekatutako dokumentuak EZ dira onartuko. Helbide honetara bidali behar dira lanak: euskara@errenteria.eus

Bidalitako mezuaren gaia, MADALEN SARIAK izango da, eta egileak bi artxibo bidali beharko ditu eta doc, docx, edo odt luzapena duten dokumentuak soilik onartuko dira.

4. Presentación de los trabajos.

Los trabajos se presentarán por correo electrónico y los documentos se adjuntarán directamente al correo. NO se aceptan documentos compartidos. La dirección que se utilizará es la siguiente: euskara@errenteria.eus

El asunto del correo será MADALEN SARIAK. El o la participante enviará dos archivos y únicamente se aceptarán documentos que tengan la extensión doc, docx, o odt.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

I. Lehenengo ARTXIBOA: **Idazlana.**

- Dokumentuaren hasieran XXXVII. MADALEN SARIAK idatziko da.
- Zein mailatan parte hartzen duen.
- Prosa edo poesia den.
- Izengoitia.
- Idazlanaren izenburua eta jarraian idazlana.

I. **Primer ARCHIVO: Redacción.**

- Al inicio del documento, se escribirá XXXVII. MADALEN SARIAK.
- Nivel en el que participación.
- Si es prosa o poesía
- El seudónimo
- El título de la redacción y a continuación, la redacción.

II. Bigarren ARTXIBOA: Izengoitia. Datu hauek jasoko dira:

- Izengoitia.
- Idazlanaren izenburua.
- Kategoria (prosa edo poesia)
- Ikastetxearen izena.
- Ikasmaila.
- Egilearen datu pertsonalak: izen-abizenak, adina, helbidea, posta elektronikoa eta harremanetarako telefono bat. Tutorearen kontaktua gehitu (aita, ama, ...etab)

II. Segundo ARCHIVO. **Seudónimo,** que recogerá los siguientes datos:

- Seudónimo
- Título de la obra
- Categoría (prosa o poesía)
- Nombre del centro escolar
- Curso en el que estudia
- Datos personales de la persona participante: nombre y apellidos, edad, dirección, correo electrónico y teléfono de contacto. Añadir el contacto de la persona tutora (madre, padre, ...etc)

OHARRA. Idazlearen argazkirik ez da bidali behar. Sarituen argazkiak gerora eskatuko ditugu.

AVISO. No hay que enviar foto de la autora o del autor. Las fotos de las personas premiadas se solicitarán posteriormente.

5. Epaimahaia

Epaimahaia udalak izendatuko du eta bere erabakia apelaezina izango da. Epai-mahaikideen izen-abizenak gutun-azalak ireki baino lehen publiko egingo dira. Gutxienez

5. Jurado

El jurado será nombrado por el ayuntamiento y su decisión será inapelable. Los nombres de los jurados se harán públicos antes de la apertura de los sobres, y se publicarán, al menos, en la

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

bezperan udal webgunean argitaratuko da. página web municipal.

1. MAILA POESIA ETA PROSA / 1º NIVEL POESIA Y PROSA	LH 2. zikloa / Primaria 2º ciclo	3. eta 4. maila / 3º y 4º curso	1. saria / 1º premio	130 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 130€ para gastar en una librería
			2. saria / 2º premio	90 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 90€ para gastar en una librería
			3. saria / 3º premio	60 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 60€ para gastar en una librería

6. Sariak **6. Premios**

2. MAILA POESIA ETA PROSA / 2º NIVEL POESIA Y PROSA	LH 3. zikloa / Primaria 3º ciclo	5. eta 6. maila / 5º y 6º curso	1. saria / 1º premio	150 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 150€ para gastar en una librería
			2. saria / 2º premio	100 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 100€ para gastar en una librería
			3. saria / 3º premio	70 €ko bono bat liburudenda batean gastatzeko / Un bono de 70€ para gastar en una librería

3. MAILA POESIA ETA PROSA / 3º NIVEL POESIA Y PROSA	DBH 1. zikloa / ESO 1º ciclo	1. eta 2. maila / 1º y 2º curso	1. saria / 1º premio	160,00 €
			2. saria / 2º premio	110,00 €
			3. saria / 3º premio	75,00 €
4. MAILA POESIA ETA PROSA / 4º NIVEL POESIA Y PROSA	DBH 2. zikloa / ESO 2º ciclo	3. eta 4. maila / 3º y 4º curso	1. saria / 1º premio	195,00 €
			2. saria / 2º premio	135,00 €
			3. saria / 3º premio	100,00 €
5. MAILA POESIA ETA PROSA / 5º NIVEL POESIA Y PROSA	Batxillergoa / Bachiller	1. eta 2. maila / 1º y 2º curso	1. saria / 1º premio	230,00 €
			2. saria / 2º premio	160,00 €
			3. saria / 3º premio	110,00 €

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Horrez gain, accesit opariak ere eman ahal izango dira saririk lortu ez baina aipamen berezia merezi dutela kontsideratzen den lanentzat.

Sariak eman gabe geratu ahal izango dira epaimahaiak kontsideratzen badu nahikoa maila ez dagoela.

Legeari jarraituz, sariei dagozkien zergak aplikatu dakizkieke.

7.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena sinatu ondoren egingo da. Ebazpen horretan jasoko dira irabazleen izen-abizenak eta Udaleko webgunean argitaratuko dira.

Saria dutenei, diploma eta gutun-azala emango zaie.

Gutun-azalean ondorengoa jasoko da:

Saria dutenek

- 1. eta 2. mailakoek, herriko liburu denda batean gastatzeko balea.
- 3., 4. eta 5. mailetakoek, sariaren zenbatekoa jasotzen duen txartel bat eta dirua sartzea nahi duten kontu korronteko datuekin betetzeko dokumentu bat, Hizkuntza Politikarako Sailera ekarri beharko dutena edo postaz bidali euskara@errenteria.eus helbidera. Kontu korrontea saritutako pertsonarena edo haren guraso edo

Además, se podrán otorgar premios accésit para aquellos trabajos que no hayan obtenido premio, pero que se consideren merecedores de una mención especial.

Los premios pueden quedar desiertos en caso de que el jurado considere que no hay un nivel adecuado.

De acuerdo con la normativa se podrán aplicar a los premios las correspondientes tasas.

7. Pago de los premios.

El pago de los premios se realizará una vez que la delegada de Política Lingüística Municipal haya firmado el decreto definitivo. En dicha resolución se recogerán los nombres y apellidos de las ganadores y ganadores y se publicarán en la web del Ayuntamiento.

A toda persona premiada se le entregará un diploma y un sobre.

El sobre contendrá lo siguiente:

Premiados y premiadas.

- 1º y 2º nivel. Vale para gastar en una librería del municipio.
- 3º, 4º y 5º nivel, un vale con el importe del dinero del premio y un documento para rellenar con los datos de la cuenta corriente donde quieren que se haga el ingreso que tendrán que traer al departamento de Política Lingüística o mandarla por correo a euskara@errenteria.eus. La cuenta corriente puede ser de la persona

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

tutoreena izan daiteke.

8.- Aurkeztutako lanen jabetza

Deialdian parte hartzeak suposatuko du lan sarituen egileek onartzen dutela lan horiek Aitortu-EzKomertziala-LanEratorririkGabe Creative Commons lizentzian (BY-NC-ND sigla ingelesez) ezarritako baldintzetan erabiltzea.

https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.eu

Lizentzia horrek xedatzen du obra kopiatu, banatu eta publikoki erabil daitekeela, betiere jatorrizko egilea aipatzen bada eta ez bada merkataritzarako edo lan eratorrietarako erabiltzen. Lan eratorria da dokumentu editatua, itzulia, hirugarrenen materialekin bateratua, formatu aldatua duena edo edozein aldaketa izan duena.

Sarituak izan ez diren lanak ezabatu egingo dira.

9.- Lanak aurkezteko epea

2024ko apirilaren 19. 24:00 h

<u>Ohar garrantzitsua</u>: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

INFORMAZIOA: Udal Hizkuntza Politika

premiada o sus padres o tutores.

8.- Propiedad de los trabajos presentados

Tomar parte en la convocatoria implica que los premiados aceptan que sus trabajos se utilicen bajo las condiciones que establece la licencia CC BY-NC-ND 4.0. Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional.

https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.eu

Esta licencia dispone que la obra puede ser copiada, distribuida y utilizada públicamente, siempre que se mencione a la persona autora y no se utilice para el comercio o trabajos derivados. Se considera trabajo derivado aquel que ha sido editado, traducido, unificado con materiales de terceros o ha sufrido cualquier modificación.

Los trabajos no premiados serán destruidos.

9.- Plazo para la presentación de trabajos

19 de abril de 2024. 24:00 h

<u>Nota importante</u>: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

INFORMACIÓN: Departamento de Política

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

departamentua. Tf. 943449613. emaila: euskara @errenteria.eus.

Lingüística Municipal. Tf. 943449613. email: euskara @errenteria.eus.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

4.6. DIRULAGUNTZA LERROA: IKASLEEN V. BAKARRIZKETA LEHIAKETA. 2024. OINARRI ESPEZIFIKOAK

1. Dirulaguntzaren xedea

Lerro honen xedea da Errenteriako Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako ikastetxeetan egingo den lehiaketa baterako jarriko diren sariak diruz laguntzea. Bakarrizketa lehiaketaren helburua da herriko ikastetxeetako ikasleen artean euskaraz ahozko diskurtsoak eraikitzeko gaitasuna lantzea eta jendaurrean aritzeko trebetasuna handitzea.

2. Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehieneko zenbatekoa

Partida hori ondorengoa da:

1030.480.02.335.10

Dirulaguntzak: sariak: 2.500 €

3.- Parte hartzeko oinarriak:

Lehiaketa ikastetxean bertan egingo da.

a) Lehiakideek banaka edo binaka hartu dezakete parte. Eta bi maila bereiziko dira:

- DBH 1. eta 2. (lehen zikloa).

- DBH 3. eta 4. (bigarren zikloa).

LINEA SUBVENCIÓN 4.6.: V CONCURSO ESCOLAR DE MONÓLOGOS 2024 BASES ESPECÍFICAS.

1- Objetivo de la subvención.

El objetivo de esta linea es premiar pecuniariamente los concursos que se realicen en los centros educativos de educación secundaria obligatoria de Errenteria. El objetivo de estos concursos de monólogos es trabajar la capacidad de crear discursos orales en euskera entre el alumnado de los centros del municipio, y desarrollar su capacidad oratoria en público.

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones

La partida es la siguiente:

1030.480.02.335.10

Subvenciones: Premios: 2.500 €

3.- Bases para la participación:

El concurso se realizará en el centro.

a) Los concursantes pueden participar individualmente o en grupo. Hay dos niveles:

- ESO 1º y 2º (primer ciclo)

- ESO 3º y 4º (segundo ciclo)

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

b) Saio bakoitzean bakarrizketa bat edo 4/5 txiste kontatu beharko dira. Txisteen artean nolabaiteko lotura bat egin beharko da.

c) Kontaketak, gutxienez, 2 minutuko iraupena izango du, eta gehienez 4 minutukoa.

b) En cada actuación se desarrollará un monólogo o se contaran 4/5 chistes. Los chistes tendrán que tener algún tipo de conexión.

c) La narración tendrá, al menos, una duración de 2 minutos, y, como máximo, 4 minutos.

4.- Dirulaguntza eskaera egiteko epea eta lekua.

Ikastetxe bakoitzean barne mailako lehiaketa egingo da eta irabazleen datuekin akta bat bidaliko dute Udal Hizkuntza Politikako Sailera maiatzaren 10a baino lehen.

Sari banaketa udal jarduera batean egingo da maiatzaren 22an. Eta bertan agertuko dira saritu guztiak.

4.- Plazo y lugar para solicitar la subvención.

El concurso se hará a nivel interno en cada centro escolar y estos enviarán un acta con los datos del alumnado ganador al Departamento de Política Lingüística Municipal antes del 10 de mayo.

La entrega de premios se celebrara en un acto municipal el día 22 de mayo, al que acudirán todas las personas premiadas.

5.- Epaimahaia

Ikastetxe bakoitzeko epaimahaia ikastetxeak berak hautatuko du. Gida gisara, hauek izan daitezke partaide:

- Ikastetxeko Hizkuntza Normalkuntzako Teknikaria.
- Ikastetxeko Euskara Mintegiko buruak.
- Ikastetxeko Ikasleen Batzordeko ordezkari bat.
- Zuzendaritzak proposatutako edonor.

5.- Jurado

Cada centro escolar elegirá el jurado que decidirá el concurso. Como referencia, esta muestra:

- La persona técnica de normalización Lingüística del centro.
- La persona responsable del seminario de euskera.
- Un o una representante de la comisión de alumnos del centro.
- Cualquier persona a propuesta de la dirección.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

6.- Baloratuko diren alderdiak:

- Kontakizunaren/ txisteen umorea.
- Kontakizunaren arintasuna eta naturaltasuna, bat-batekotasun itxura.
- Saioaren jarraikortasuna, trinkotasuna eta luzera (zenbat eta kohesio gehiago izan, hobe).
- Erabilitako hizkuntzaren ulergarritasuna eta kalitatea.

6.- Aspectos a valorar.

- Humor de la narración/relación de chistes
- Ligereza y naturalidad de la narración, espontaneidad.
- Cohesión, continuidad y extensión de la narración (cuanto mayor sea lacohesión ,mejor)
- Calidad y comprensión del idioma.

7.- Sariak

7.- Premios

SARIAK / *PREMIOS*		**DBH 1/2** / *1º/2º ESO*	**DBH 3/4** / *3º/4º ESO*
IKASTETXEKO IRABAZLEENTZAT *PARA LAS PERSONAS GANADORAS DEL CENTRO ESCOLAR*	1	**70 €**	**80 €**
	2	**50 €**	**60 €**
	3	**25 €**	**40 €**

Saria dutenei, diploma eta bale bat emango zaizkie.

Saridunek, sari banaketa egunerako, saria sartzea nahi duten kontu korrontearen datuak dituen agiri bat aurkeztu beharko dute (eredua udalak emango die ikastetxeei)

A las personas premiadas se les dará un diploma y un vale.

Las personas premiadas deberán presentar, para el día de la entrega de premios, un documento con los datos de la cuenta corriente en la que deseen que se ingrese el premio. El modelo será entregado por el ayuntamiento a los centros escolares

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Oharra: Ordainketa egiteko derrigorrezkoa da Udal Hizkuntza Politika bulegoan Kontu Korrontearen titulartasuna egiaztatzeko dokumentua aurkeztea edo emailez bidaltzea euskara@errenteria.eus helbidera. Gurasoen edo tutoreen kontuak onartuko dira.

Aviso: Para efectuar el pago es necesario presentar el documento acreditativo de la titularidad de la cuenta corriente en las oficinas de Política Lingüística Municipal, o enviarlo por email a euskara@errenteria.eus. Se aceptarán las cuentas de madres/padres o tutoras o tutores.

Sariak eman gabe geratu ahal izango dira epaimahaiak kontsideratzen badu nahikoa maila ez dagoela.

Los premios pueden quedar desiertos en caso de que el jurado considere que no hay un nivel adecuado.

8.- Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena sinatu ondoren egingo da. Dekretu horretan jasoko dira irabazleen izenak eta Udaleko webgunean argitaratuko dira. Ordainketa dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatu ondoren egingo da aldi bakar batean.

8.- Pago de la subvención

El pago de los premios se realizará una vez que la delegada de Política Lingüística Municipal haya firmado el decreto definitivo. En dicha resolución se recogerán los nombres de las ganadoras y los ganadores y se publicarán en la web del Ayuntamiento. El pago se realizará una vez se acredite que el objetivo de la subvención ha sido cumplido.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

INFORMAZIOA: Udal Hizkuntza Politika departamentua. Tf. 943449613. emaila: euskara@errenteria.eus.

INFORMACIÓN: Departamento de Política Lingüística Municipal. Tf. 943449613. email: euskara@errenteria.eus.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

4.7. DIRULAGUNTZA LERROA: IRAKURKETA EUSKARAZ SUSTATZEKO KANPAINA "LIBURUA OPARI"- 2024. OINARRI ESPEZIFIKOAK

1.- Dirulaguntzaren xedea

Oinarri hauen helburua euskarazko irakurketa sustatzeko bonuen oinarri arautzaileak ezartzea da.

Horretarako, Errenteriako liburu-dendetan (eskatzen dutenak) euskarazko edozein liburu edo ipuin erosteko dirulaguntzak emango dira.

2.- Dirulaguntza zein aurrekontu-kredituri egozten zaion

Dirulaguntza honetara bideratutako zenbateko guztia 5.000,00 € da, 2025eko aurrekontu-partidaren kontura:

Egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango da.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera.

3.- Epea

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.7.: CAMPAÑA DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA EN EUSKERA "LIBURUA OPARI" - 2024 BASES ESPECÍFICAS

1. Objeto de la subvención

Las presentes bases tienen por objeto establecer las bases reguladoras de los bonos para promocionar la lectura en euskara.

Para ello, se subvencionará la adquisición de cualquier libro o cuento en euskera en las librerías de Errentería adheridos a esta convocatoria.

2.- Crédito presupuestario al que se imputa la subvención

El importe total destinado a la presente subvención es de 5.000,00 €, con cargo a la partida presupuestaria del año 2025

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que supere el coste de la actividad subvencionada, aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos.

3. Plazo

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Errenteriako Udalak euskarazko liburu eta ipuinen erosketa diruz lagunduko du 2024ko abenduaren 1etik eta 2025eko urtarrilaren 5era bitartean.

El Ayuntamiento de Errenteria subvencionará la compra de libros y cuentos en euskera entre el 1 de diciembre de 2024 y el 5 de enero de 2025.

4.- Onuradunak

Deskontu hauen onuradun izango dira bonu hauetako bat deialdi honetara atxikitutako Errenteriako edozein dendatan euskarazko liburu edo ipuin bat erosteko aurkezten duten guztiak.

4.- Personas beneficiarias

Serán beneficiarias de estos descuentos, todas aquellas personas que utilicen los bonos para la compra de libros o cuentos en euskera en los comercios de Errenteria que previamente se hayan adherido a esta convocatoria.

5.- Diruz lagun daitezkeen gastuak

Deialdi honen ondorioetarako, diruz lagundu daitekeen gastutzat hartuko da % 20ko hobaria deialdi honi atxikitako edozein liburu-dendatan euskarazko literatura-liburuak erosteagatik.

5. Gastos subvencionables

A los efectos de esta convocatoria, se considerará gasto subvencionable la bonificación de un 20% por la adquisición de libros literarios escritos en euskera en cualquiera de las librerías adheridas a esta convocatoria.

6.- Bonuak eskuratzea

Bonoak herriko ikastetxeetan eta parte hartuko duten dendetan banatuko dira eta Udal Hizkutza Politika sailaren egoitzan (Merkatuzar) egongo dira eskuragarri

6.- Envío de los bonos

Los bonos se repartirán en los centros escolares de la localidad y entre los comercios adheridos y estarán disponibles en el departamento de Política Lingüística Municipal (Merkatuzar)

7.- Atxikitutako entitateak

Atxikitako erakundetzat hartuko dira oinarri hauetan araututako bonuen bidez euskarazko liburuak edo ipuinak erosteko aukera ematen duten Errenteriako txikizkako establezimendu guztiak

7. Entidades adheridas

Tendrán la consideración de entidades adheridas todos aquellos establecimientos minoristas de Errenteria que permitan la adquisición de libros o cuentos en euskera a través de los bonos regulados en las presentes bases.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Udalarekin zorrak dituzten establezimenduak ezin izango dira atxiki, zorra zatikatzea eskatu eta eman ez bazaie.

Los establecimientos que tengan deudas con el Ayuntamiento no podrán adherirse, salvo que hayan solicitado y se les haya concedido el fraccionamiento de la deuda.

Atxikitutako establezimenduen zerrenda, zabalkundea eta difusioa sustatze aldera, Errenteriako Udalak bizi.errenteria.eus web-orrian argitaratuko du.

La relación de establecimientos adheridos se publicará en la página web bizi.errenteria.eus, con el fin de promover su difusión y conocimiento.

Era berean, atxikitutako establezimenduek eskura izango dute deialdiari buruzko publizitate-materiala, establezimenduan ikusgai jartzeko.

Asimismo, los establecimientos adheridos dispondrán de material publicitario relativo a la convocatoria, para su exposición en el establecimiento.

Atxikitzeko epea urriaren 15etik azaroaren 10era izango da.

El plazo para adherirse será del 15 de octubre al 10 de noviembre.

8.- Atxikitzeko eskaera burutzeko prozedura

8.- Procedimiento para efectuar la solicitud de adhesión

Atxikitzeko eskabideak honela aurkeztu daitezke:

- Zerbitzu telematikoetan Errenteriako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez

- ZU! zerbitzuan edo 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak aipatzen duen edozein erregistrotan.

Edozein zalantza argitzeko, 010 edo 943 44 96 13 zenbakira deitu beharko da.

Las solicitudes de adhesión podrán presentarse:

- En los servicios telemáticos a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Errenteria.

- En el Servicio ZU! o en cualquiera de los registros a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015.

Para cualquier duda o aclaración deberá llamarse al 010 o al número 943 44 96 13.

Atxikitzeko eskaera tramitatutakoan, Errenteriako Udalak bidaliko dizkie deialdiaren publizitate-materialak, bai ere kanpainaren informazio zabalagoa.

Una vez tramitada la solicitud de adhesión, el Ayuntamiento de Errenteria remitirá los materiales publicitarios de la convocatoria, así como información más amplia sobre la campaña.

9.- Atxikitzeko aurkeztu beharreko dokumentazioa

9.- Documentación a presentar para la adhesión

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Establezimendu edo jarduerak honako dokumentazioa aurkeztu beharko du:

a) Atxikitzeko eskabidearen inprimakia

b) Pertsona edo entitate eskatzailearen nortasuna egiaztatzen duen agiriaren fotokopia (IFZ, eraketa-eskriturak, dagokion erregistroak emandako ziurtagiria, etab.). Ez dute dokumentazio hau aurkeztu behar aurreko deialdietan parte hartu duten eskatzaileek.

c) Bere izenean dagoen kontu korronte baten titulartasuna ziurtatzeko agiria.

d) Errenteriako Udalak , NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu:

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

10.- Aplikatutako hobarien justifikazioa

El establecimiento deberá presentar la siguiente documentación.

a) Formulario de solicitud de adhesión

b) Fotocopia del documento acreditativo de la identidad de la persona o entidad solicitante (NIF, escrituras de constitución, certificado expedido por el registro correspondiente, etc.). Estarán exentas de presentar esta documentación las personas o entidades solicitantes que hubieran participado en convocatorias anteriores.

c) Documento acreditativo de la titularidad de una cuenta corriente a su nombre.

d) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones :

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias

10.- Justificación de las bonificaciones aplicadas

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Kanpaina amaitutakoan, atxikitako establezimenduak Udal Hizkuntza Politikarako Sailera bidali beharko du, posta elektronikoz (euskara@errenteria.eus), excel orri bat, liburuen izenburuekin, tiket edo faktura zenbakiarekin, deskontua egin aurreko zenbateko osoarekin eta deskontuaren zenbatekoarekin. Eta sailera gutun-azal bat eraman beharko dute, tiket/faktura bakoitzaren kopiarekin, bakoitzaren deskontu-bonuarekin batera.

Una vez finalizada la campaña, el establecimiento adherido deberá remitir al departamento de Política Lingüistica Municipal por correo electrónico (euskara@errenteria.eus) una hoja excel con los títulos de los libros, el número de ticket o factura, el importe total antes del descuento y el importe del descuento. Y deberán llevar al departamento un sobre con una copia de cada ticket/factura junto con su respectivo bono descuento.

Establezimendu batek udalarekin zorra badu, konpentsazio bat egingo da haren alde aitortutako kredituarekin.

Si un establecimientos tiene deudas con el Ayuntamiento se realizará una compensación con el crédito reconocido a su favor.

Ez zaie inolako zenbatekorik ordainduko atxikita ez dauden establezimenduei, eta ez zaie itzuliko 3. puntuan ezarritako epetik kanpo egindako gastua.

No se abonará cantidad alguna a los establecimiento no adheridos, ni se devolverá el gasto realizado fuera del plazo establecido en el punto 3.

Bonuak justifikatzeko epea urtarrilaren 31 arte izango da.

El Plazo de justificación de los bonos será hasta el 31 de enero.

11.- Ordainketa

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena eman ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatuta ondoren egingo da aldi bakar batean, eskaeran adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.

11.- Abono

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió. El abono se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud.

ESKUcd2479b6-3bcc-49f8-8df4-72aa3a8a959d

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRENTERIAKO UDALAK 2024 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA DURANTE EL AÑO 2024. En todo lo no especificado aquí, debe acudirse a aquellas.

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2024SDBD0004-DEKRETUA/DECRETO (ERRENTERIAKO UDALA)

Sinatzailea 1 / Firmante 1: LEIRE MAZIZIOR EGILEGOR - 44144575P
Data / Fecha: 2024/03/11 09:51:16